

## 第二十屆全港超級語言朗誦比賽 20th Super Language Recitation Competition

### 報名表格 Application Form

#### 甲. 參賽者資料 Participant's Information

參賽者名稱 (中文) Name of Participant (Chinese): \_\_\_\_\_

參賽者名稱 (英文) Name of Participant (English): \_\_\_\_\_

出生日期 Date of Birth: \_\_\_\_\_年 Year \_\_\_\_\_月 Month \_\_\_\_\_日 Day

性別 Gender: ☐ 男 Male / ☐ 女 Female 年齡 Age: \_\_\_\_\_

就讀學校 School: \_\_\_\_\_

年級 Grade: \_\_\_\_\_ 家長/監護人姓名 Parent's Name: \_\_\_\_\_

關係 Relationship: \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Tel no: \_\_\_\_\_

通訊地址 Address: \_\_\_\_\_

電郵 Email (請以正楷填寫, 主辦機構會以電郵形式回覆確認) (Please fill in with block letters, confirmation email will be sent to above address): \_\_\_\_\_

以下只供二人對誦組填寫 For Participant in Duologue Group Only:

參賽者名稱 (中文) Name of Institution (Chinese): \_\_\_\_\_

參賽者名稱 (英文) Name of Institution (English): \_\_\_\_\_

出生日期 Date of Birth: \_\_\_\_\_年 Year \_\_\_\_\_月 Month \_\_\_\_\_日 Day

性別 Gender: ☐ 男 Male / ☐ 女 Female 年齡 Age: \_\_\_\_\_

就讀學校 School: \_\_\_\_\_

年級 Grade: \_\_\_\_\_ 家長/監護人姓名 Parent's Name: \_\_\_\_\_

關係 Relationship: \_\_\_\_\_ 聯絡電話 Tel no: \_\_\_\_\_

通訊地址 Address: \_\_\_\_\_

電郵 Email (請以正楷填寫, 主辦機構會以電郵形式回覆確認) (Please fill in with block letters, confirmation email will be sent to above address): \_\_\_\_\_

## 乙. 培訓機構及導師資料 (如適用) Training institution and instructor (if applicable)

(資料將用於最佳老師獎及最佳學院獎，必須於遞交表格時完整填寫，方符合領獎資格，恕不接受任何後補申請。請刪去不適用者。)(Data will be used for the Best Teacher Award and Outstanding Performance Award. All information must be completed when submitting the form, otherwise will be disqualified. Will not accept any re-submitted information. Please delete the inappropriate items.)

培訓機構名稱 Name of training institution: \_\_\_\_\_

指導老師/私人老師名稱 Instructor's / private tutor's name (必須填寫全名) (Full name must be filled):  
\_\_\_\_\_ 機構電話 Training institutions tel. no: \_\_\_\_\_

電郵 Email address: \_\_\_\_\_

從什麼途徑得知比賽 Where do you know the competition?

- ☐ 學校 School ☐ 培訓/補習機構 Training institutions ☐ 香港比賽網 hkcontest.com  
☐ 親友 Relatives ☐ 私人老師 Private Tutor ☐ 親子雜誌 Parenting Magazine  
☐ 其他 Others: \_\_\_\_\_

## 丙. 參賽項目及組別 Categories and groups

(請在所報參賽項目及組別 '口'中✓) (please tick appropriate '口' for categories and groups)

### (一) 參賽組別 Competition groups

- ☐ 幼兒唱遊班 Pre-nursery(PN) Level ☐ 小學一年級 P1 Level ☐ 中學一年級 S1 Level ☐ 公開組 Adult Group  
☐ 幼兒低班 K1 Level ☐ 小學二年級 P2 Level ☐ 中學二年級 S2 Level (19 歲或以上)  
☐ 幼兒中班 K2 Level ☐ 小學三年級 P3 Level ☐ 中學三年級 S3 Level  
☐ 幼兒高班 K3 Level ☐ 小學四年級 P4 Level ☐ 中學四年級 S4 Level  
☐ 小學五年級 P5 Level ☐ 中學五年級 S5 Level  
☐ 小學六年級 P6 Level ☐ 中學六年級 S6 Level

### (二) 參賽項目及主題 Competition categories and topic

(請把自選誦材與比賽表格一併遞交，並在比賽當天提供誦材副本給主辦單位。一經呈交，不得更改。)

(Please put the Own Choice Piece competition form together with the submitted materials and provide a copy to the HKIEACA on competition day. Once submitted, cannot be changed.)

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 普通話古詩 Mandarin Verse                                  | <input type="checkbox"/> 普通話繞口令 Mandarin Tongue Twister    |
| <input type="checkbox"/> 普通話詩歌 Mandarin Rhyme                                  | <input type="checkbox"/> 普通話二人對誦 Mandarin Duologue (Group) |
| <input type="checkbox"/> 普通話故事 Mandarin Story                                  | <input type="checkbox"/> 普通話集誦 Mandarin Chorale            |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |  |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |  |

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 廣東話古詩 Cantonese Verse                                 | <input type="checkbox"/> 廣東話繞口令 Cantonese Tongue Twister    |
| <input type="checkbox"/> 廣東話詩歌 Cantonese Rhyme                                 | <input type="checkbox"/> 廣東話二人對誦 Cantonese Duologue (Group) |
| <input type="checkbox"/> 廣東話故事 Cantonese Story                                 | <input type="checkbox"/> 廣東話集誦 Cantonese Chorale            |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |   |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |   |

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 英文詩歌 English Poem                                     | <input type="checkbox"/> 英文繞口令 English Tongue Twister    |
| <input type="checkbox"/> 英文故事 English Story                                    | <input type="checkbox"/> 英文二人對誦 English Duologue (Group) |
| <input type="checkbox"/> 英文集誦 English Chorale                                  |  |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |  |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |  |

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 法文詩歌 French Verse                                     | <input type="checkbox"/> 法文故事 French Story   |
| <input type="checkbox"/> 法文二人對誦 French Duologue (Group)                        | <input type="checkbox"/> 法文集誦 French Chorale |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |  |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |  |

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 西班牙文詩歌 Spanish Verse                                  | <input type="checkbox"/> 西班牙文故事 Spanish Story   |
| <input type="checkbox"/> 西班牙文二人對誦 Spanish Duologue (Group)                     | <input type="checkbox"/> 西班牙文集誦 Spanish Chorale |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |   |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |   |

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 德文詩歌 German Verse                                     | <input type="checkbox"/> 德文故事 German Story   |
| <input type="checkbox"/> 德文二人對誦 German Duologue (Group)                        | <input type="checkbox"/> 德文集誦 German Chorale |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |  |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |  |

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 日文詩歌 Japanese Verse                                   | <input type="checkbox"/> 日文故事 Japanese Story   |
| <input type="checkbox"/> 日文二人對誦 Japanese Duologue (Group)                      | <input type="checkbox"/> 日文集誦 Japanese Chorale |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |  |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |  |

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 韓文詩歌 Korean Verse                                     | <input type="checkbox"/> 韓文故事 Korean Story   |
| <input type="checkbox"/> 韓文二人對誦 Korean Duologue (Group)                        | <input type="checkbox"/> 韓文集誦 Korean Chorale |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |  |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |  |

## 宗教作品 Religion Texts

☐ 獨誦 Reading Solo ☐ 二人對誦 Duologue (Group) ☐ 集誦 Chorale

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 基督教經文 Christian scripture                             | <input type="checkbox"/> 天主教經文 Catholic Scripture |
| <input type="checkbox"/> 佛教詩文 Buddhist scripture                               | <input type="checkbox"/> 道教詩文 Taoist scriptures   |
| <input type="checkbox"/> 指定誦材 Set Piece; 主題 (如適用) Topic (if applicable): _____ |   |
| <input type="checkbox"/> 自選誦材 Own Choice Piece; 主題 Topic: _____                |   |

## 丁. 自選誦材 Own Choice Piece

(請把自選誦材與比賽表格一併遞交。一經呈交，不得更改。)

(Please put the Own Choice Piece competition form together with the submitted materials. Once submitted, cannot be changed.)

名稱 Name of the piece: \_\_\_\_\_

作者 Author: \_\_\_\_\_

時間 Time: 共約 Total Around \_\_\_\_\_ 分鐘 Minutes

## 戊. 注意事項 Precautions

1. 本人明白一經報名，報名費將不獲發還。

I understand that upon registration, the registration fee will not be refunded.

2. 本人已經閱讀並同意遵守大會賽事安排及比賽規則。(請自行下載)

I have read and agreed to abide the General Rules & Regulations and all arrangements organized (please download).

3. 如得獎者未能於比賽頒獎禮中取回獎狀 / 獎盃，本協會於頒發日期起計算保留一個月，如未能於一個月內取回之獎狀或所訂購的獎盃均不獲退還及不予保留。

If contestants cannot take their certificates / trophies at the award presentation date, the council will keep these for one month. After one month, the certificates / trophies will not be returned and kept.

4. 已填妥報名表格內所需資料並繳交費用 Completed application forms together with payment.

5. 如選擇以郵寄方式遞交報名表格，請確保信件郵資充足。如有郵資不足情況，將收取每份信件行政費用 \$50。50 dollars administration fee will be charged if mail items do not bear insufficient postage.

本人 \_\_\_\_\_ (家長簽名) 已仔細閱讀並同意香港國際文藝交流協會刊登於網上之個人私隱資料聲明及比賽章程。

I \_\_\_\_\_ (Parent's signature) declare that I have read and agreed the Personal Information Collection Statement and the Rules & Regulation of the Competition posted on the website of Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association.

註：每份報名表格可填報多個項目。

Note: Each application form can apply for several competition items

## 參賽費用 Competition Fee :

(個人 Individual)

費用 Fee	港幣 HKD Dollar (每位) (per person)	項目 Item	小計 (HK\$) Subtotal (HK \$)
廣東話 / 普通話 / 英文 / 基督教經文 Cantonese / Mandarin / English / Religious Texts	\$380		
西班牙文 / 法文 / 德文 / 日文 / 韓文 Spanish / French / German / Japanese / Korean	\$430		
報名費用總數 Total Submission Fee			

## (二人對誦 Duologue)

費用 Fee	港幣 HKD Dollar (每組) (per group)	項目 Item	小計 (HK\$) Subtotal (HK \$)
廣東話 / 普通話 / 英文 / 基督教經文 Cantonese / Mandarin / English / Religious Texts	\$480		
西班牙文 / 法文 / 德文 / 日文 / 韓文 Spanish / French / German / Japanese / Korean	\$550		
報名費用總數 Total Submission Fee			

## (3 人或以上集誦 Chorale)

費用 Fee	港幣 HKD Dollar (每組) (per group)	項目 Item	小計 (HK\$) Subtotal (HK \$)
廣東話 / 普通話 / 英文 / 基督教經文 Cantonese / Mandarin / English / Religious Texts	\$630		
西班牙文 / 法文 / 德文 / 日文 / 韓文 Spanish / French / German / Japanese / Korean	\$680		
報名費用總數 Total Submission Fee			

## 付款方法 Payment method:

- ☐ 劃線支票 (只收香港銀行發行的港幣支票) Crossed check (only accept check issued by Bank in Hong Kong)  
支票號碼 Check No.: \_\_\_\_\_  
請將劃線支票郵寄至本協會 (請在支票背面請註明參賽者姓名、所參加的比賽、組別及聯絡電話。) Please post the crossed cheque to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the cheque)
- ☐ 直接存入銀行 (Deposit into Bank Account)  
# 124-070723-838 匯豐銀行 HSBC, 戶名: 香港國際文藝交流協會 (Hong Kong International Exchange of Artist & Culture Association)  
請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)  
Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)
- ☐ PAYPAL \*\* (需收取每筆交易 5%手續費)  
請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)  
Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)
- ☐ 微信 Wechat \*\* (微信功能只可支付人民幣(¥) 。 It only pay RMB(¥) in WeChat.)  
請將存款收據以 郵寄 / 傳真 / 電郵 / 電話 WHATSAPP 至本協會 (請註明參賽者姓名、所參加比賽、組別及聯絡電話)  
Please post / fax / mail / WhatsApp the receipts to us. (Include participant's name, name of competition, group and contact number at the back of the receipts)

家長 / 團體代表人簽署 :

Parents' / Representative of the Institution's Signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_